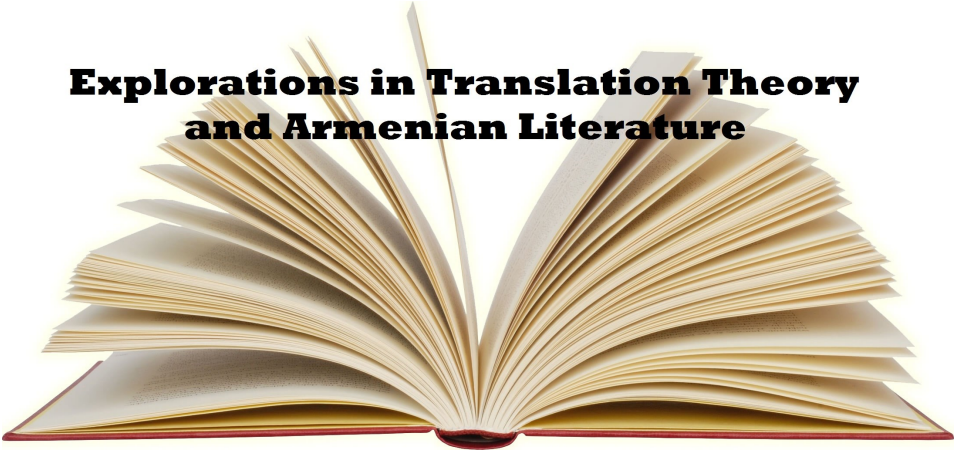


**Explorations in Translation Theory
and Armenian Literature**



February 18-19

Organizer: Tamar Boyadjian, Assistant Professor of English and
Medieval Literature, Michigan State University

Sponsor: Armenian Studies Program

Friday, February 19

2609 International Institute, 1080 S. University

10:00 – 10:15 am Opening Remarks

Tamar Boyadjian, Michigan State University

10:15 – 12:00 pm **“The Witness and the Translator”:** Part I

Lecture and Discussion with special invited guest
Dr. Marc Nichanian

Discussant: Tamar Boyadjian, Michigan State University

12:00 – 1:00 pm Break

1:00 – 3:00 pm ***translatio*: Translating Genre Beyond Nation**

Discussant: Anton Shamma, University of Michigan

Myrna Douzjian, University of California, Los Angeles;
California State University, Fresno

World Literature and the Translation of Drama

Vahram Danielyan, Yerevan State University; American University of Armenia

*Translocal Wanderers: The Case of Khachatur Abovyan's
“Wounds of Armenia”*

Hayk Hambarzumyan, Yerevan State University

Some Features of English Translations of the Epic “David of Sassoun”

Saturday, February 20

2609 International Institute, 1080 S. University

10:00 – 11:30 am ***untranslatable*: Crafting a Translation**

Discussant: Christi Merrill, University of Michigan

Lilit Keshishyan, University of California, Los Angeles
Translating Intent

Talar Chahinian, California State University, Long Beach
Untranslatability and Beledian

11:30 – 1:00 pm **“The Witness and the Translator”:** Part II

Lecture and Discussion with Dr. Marc Nichanian

Moderator: Tamar Boyadjian, Michigan State University

1:00 – 1:10 pm Closing Remarks

Tamar Boyadjian, Michigan State University